

AQUOLAB[®]



AQUOLAB[®] BASIC

- IT Manuale di istruzioni
- EN User's manual
- ES Manual de instrucciones
- P Manual de instruções

DESCRIZIONE DELLE COMPONENTI DI AQUOLAB® BASIC

- a Ugelli (4 per apparecchio)
- b Contenitore per ugelli (scatola separata dall'irrigatore orale)
- c Interruttore per accensione / spegnimento
- d Interruttore per attivazione e regolazione ozono
- e Interruttore per selezionare la pressione dell'acqua
- f Tasto a pressione per attivare / disattivare lo scorrere dell'acqua
- g Impugnatura dell'irrigatore orale
- h Serbatoio (300 ml)
- i Coperchio del serbatoio
- j Tasto reset

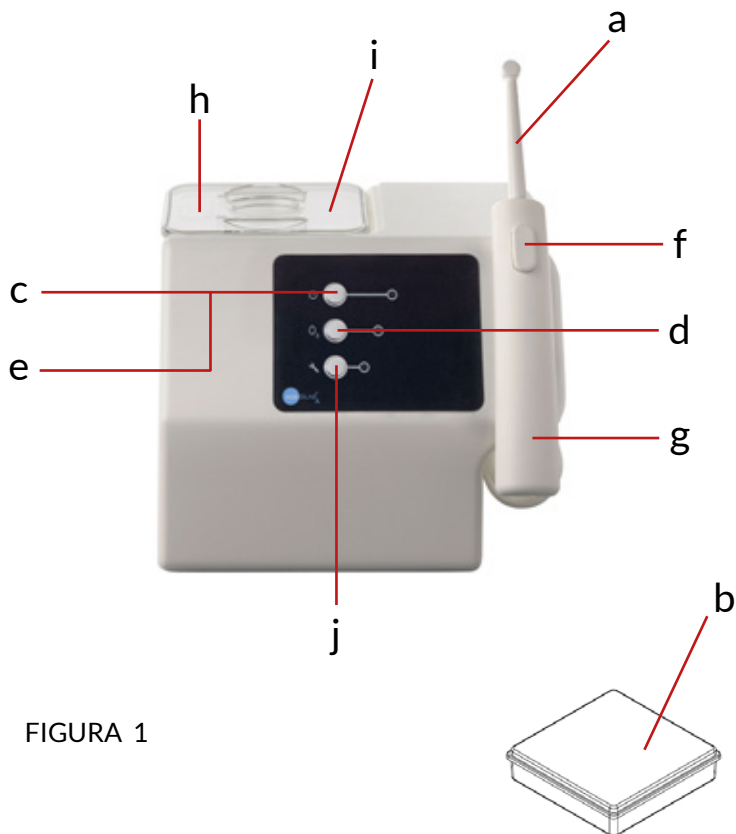


FIGURA 1

Aquolab Basic è un dispositivo elettromedicale certificato. Leggere attentamente le avvertenze e le modalità d'uso.

Ogni uso diverso da quello a cui è destinato (igiene orale) è da considerarsi improprio, quindi il costruttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni causati da uso improprio, erroneo e/o irragionevole o se l'impianto elettrico utilizzato non è conforme alle vigenti norme di sicurezza.

Aquolab è un dispositivo per tutta la famiglia ma l'utilizzo da parte di bambini è raccomandato solo sotto la supervisione di un adulto. È sconsigliato ai bambini di età inferiore a 6 anni. L'irrigatore orale Aquolab miscela acqua e ozono, direttamente prodotto all'interno dell'apparecchio in quantità controllate e ampiamente al di sotto degli standard europei di sicurezza, al fine di consentirvi una migliore igiene orale e cura della vostra bocca. L'ozono grazie alle caratteristiche antibatteriche, antimicrobiche, immunomodulanti e antinfiammatorie è in grado di decomporre velocemente batteri e virus evitando lo svilupparsi di processi infiammatori e favorendone la guarigione. Il flusso di acqua e ozono di Aquolab elimina in pochi secondi batteri e virus in modo lieve ed indolore, senza lasciare residui: l'ozono si trasforma in ossigeno dopo pochi secondi. Aquolab funziona ed è efficace con normale acqua potabile. L'utilizzo di Aquolab è consigliato dopo le normali manovre di spazzolamento dei denti. Per una corretta igiene orale si consiglia l'uso una volta al giorno preferibilmente la sera.

MESSA IN SERVIZIO

Prima dell'uso, è obbligatorio leggere accuratamente il manuale di istruzioni e le norme di sicurezza.

- Posizionare Aquolab su un piano orizzontale.
- Collegare l'alimentatore esterno a una presa facilmente accessibile.
- Collegare a un impianto elettrico realizzato secondo le norme di sicurezza.
- Ora il vostro Aquolab Basic è pronto all'uso.

ACCESSORI

In dotazione nella confezione vi sono 4 ugelli : 3 con diametro 0,6 mm (ugelli colorati) e 1 con diametro 0,8mm (ugello bianco). Nella confezione è presente anche un blister con 3 fiale di anticalcare per la manutenzione ordinaria (vedi paragrafo Manutenzione).

Sul sito www.aquolab.com sono disponibili i beccucci per la sostituzione periodica sia con diametro 0.6mm che con diametro di 0.8mm e la soluzione anticalcare.

Nella confezione è presente anche il manipolo, già inserito correttamente nell'apparecchio; il manipolo è una parte staccabile e in caso di danneggiamento o di necessità di sostituzione lo potrete sostituire senza rimpiazzare l'apparecchio.

UTILIZZO DELL'IRRIGATORE ORALE AQUOLAB®

1. Al momento del primo impiego o dopo un lungo periodo di inutilizzo, effettuare un ciclo di erogazione a vuoto prima di utilizzare l'irrigatore orale
2. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 1min/1,5min per prevenire il funzionamento senza acqua
3. Riempite di acqua il serbatoio, circa 300ml.
4. Inserite il vostro personale beccuccio nell'impugnatura.
5. Premendo il tasto di accensione (c) il led lampeggerà per ricordarvi di verificare la presenza dell'acqua nel serbatoio (h). Se l'acqua è presente proseguire con il punto 6
6. Per avviare/sospendere l'erogazione d'acqua premere il tasto di accensione. (e)
7. Per avviare/sospendere l'erogazione d'ozono premere il relativo tasto. (d)
8. Premete il pulsante che permette l'erogazione dell'acqua. (f)
9. Per i bambini fino ai 10 anni è fortemente consigliato l'utilizzo dell'ugello con diametro di 0.8mm.
10. Se siete particolarmente sensibili utilizzate l'ugello da 0.8mm.

COME REGOLARE I LIVELLI DI ACQUA E OZONO

Dopo aver acceso l'apparecchio per regolare/modificare i livelli di acqua e ozono procedere come segue:

- Premere **CONTEMPORANEAMENTE** per 3 secondi i tasti C e D
- Si accenderà la spia arancio J
- Per impostare livello acqua premere il tasto C: il led lampeggerà una o due volte (livello 1 o 2). Per cambiare livello premere nuovamente il tasto C
- Per impostare il livello ozono premere il tasto D: il led lampeggerà una o due volte (livello 1 o 2). Per cambiare livello premere nuovamente il tasto D
- Una volta impostati i livelli come desiderate staccare la spina, attendere qualche secondo e reinserirla. Ora il vostro Aquolab funzionerà e memorizzerà i livelli da voi selezionati.

Le indicazioni fornite sono di carattere generale; per specifiche esigenze contattate il nostro Servizio Clienti telefonando al numero +39 02 366 86 416 o scrivendo all'indirizzo mail: assistenza@aquolab.com

NOTIFICA E RIPRISTINO ALLARMI

In caso di guasto durante il funzionamento il dispositivo interrompe l'erogazione e segnala la condizione anomala facendo lampeggiare il LED allarme luminoso (j).

Per ripristinare il funzionamento normale premere il tasto di accensione (c). In caso l'anomalia persista spegnere e ri-avviare la macchina. Se la segnalazione dell'anomalia persiste, il dispositivo necessita di assistenza specializzata (contattare il Centro Assistenza)

IMPORTANTE

Controllate periodicamente le condizioni delle parti esterne e visibili di Aquolab; se notate danni alla scocca, all'alimentatore o al cavo non utilizzate il dispositivo e rivolgetevi all'assistenza (+39 02 366 86 416 – assistenza@aquolab.com).

Trasformatore o cavi danneggiati non devono mai essere utilizzati. Sono disponibili ricambi per tutti gli elementi esterni. Eventuali malfunzionamenti di componenti interni verranno segnalati automaticamente da Aquolab: se la soluzione del problema non è riportata sul presente manuale contattate l'assistenza.

AVVERTENZE IMPORTANTI

- Utilizzare esclusivamente con l'alimentatore esterno EM1024RE-24 in dotazione.
- Riempire la vaschetta di acqua. NON utilizzare il dispositivo in mancanza di acqua e in caso di mancata erogazione di acqua.
- Utilizzare acqua nuova (non stagnante) a ogni utilizzo.
- Utilizzare solo acqua a temperatura ambiente (evitare acqua calda e acqua raffreddata).
- Utilizzare un ugello diverso per ogni utilizzatore.
- Il suo utilizzo è previsto unicamente nel cavo orale.
- NON utilizzare il dispositivo in caso di danneggiamento delle sue parti esterne o dell'alimentatore.
- Utilizzare solamente per l'uso previsto
- Non modificare in nessun modo
- Prestare particolare attenzione all'utilizzo da parte dei bambini per prevenire eventuale strangolamento con il cavo di alimentazione o con il tubo del manipolo
- Provvedere regolarmente al trattamento anticalcare utilizzando solo il prodotto specifico

INDICAZIONI RIGUARDANTI LA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Essendo Aquolab un prodotto elettromedicale, è necessario prestare attenzione a quanto riportato nelle seguenti tabelle, al fine di mettere in servizio l'apparecchio in conformità con le informazioni sulle macchine elettromedicali.

E' importante ricordare che radiocomunicazioni portatili e mobili possono influenzare il funzionamento dell'apparecchio. Non è consigliato utilizzare un apparecchio medicale e di conseguenza Aquolab vicino o sovrapposto ad altri apparecchi.

TABELLA 1 - GUIDA E DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE - EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE

Il dispositivo "AQUOLAB BASIC" è previsto per funzionare nell'ambiente elettromagnetico sotto specificato. Spetta al cliente o all'utilizzatore del dispositivo "AQUOLAB BASIC" garantire che esso sia utilizzato in tale ambiente.		
Prova di emissione	Conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Emissioni a RF CISPR 11	Gruppo 1	Il dispositivo "AQUOLAB BASIC" utilizza energia a RF solo per il proprio funzionamento interno. Di conseguenza le sue emissioni a RF sono molto basse e verosimilmente non provocano alcuna interferenza negli apparecchi elettronici posti nelle vicinanze. Il dispositivo "AQUOLAB BASIC" è adatto per l'uso in tutti gli ambienti, compresi quelli domestici e quelli collegati direttamente a un'alimentazione di rete pubblica a bassa tensione che alimenta edifici utilizzati per scopi domestici.
Emissioni a RF CISPR 11	Classe B	
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Emissioni di fluttuazioni di tensione/flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

TABELLA 2 - GUIDA E DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE - IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA

Il dispositivo "AQUOLAB BASIC" è previsto per funzionare nell'ambiente elettromagnetico sotto specificato. Spetta al cliente o all'utilizzatore del dispositivo "AQUOLAB BASIC" garantire che esso sia utilizzato in tale ambiente.			
Prova di Immunità	Livello di Prova della IEC 60601-1-2	Livello di Conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Scarica Elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	A contatto ± 6kV In aria ± 8 kV	A contatto ± 6kV In aria ± 8 kV	I pavimenti devono essere in legno, calcestruzzo o in piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti di materiale sintetico, l'umidità relativa dovrebbe essere almeno pari al 30%.
Transitori/Sequenza di impulsi elettrici rapidi IEC 61000-4-4	± 2kV per le linee di alimentazione	± 2kV per le linee di alimen- tazione	La qualità della tensione di rete dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Sovratensioni IEC 61000-4-5	± 1 kV modalità differenziale	± 1 kV modalità differenziale	La qualità della tensione di rete dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Buchi di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	< 5% U _i (> 95% buco in U _i) per 0,5 cicli 40% U _i (60% buco in U _i) per 5 cicli 70% U _i (30% buco in U _i) per 25 cicli < 5% U _i (> 95% buco in U _i) per 5s	< 5% U _i (> 95% buco in U _i) per 0,5 cicli 40% U _i (60% buco in U _i) per 5 cicli 70% U _i (30% buco in U _i) per 25 cicli < 5% U _i (> 95% buco in U _i) per 5s	La qualità della tensione di rete dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero. Se l'utilizzatore del dispositivo "AQUOLAB BASIC" richiede un funzionamento continuato durante le interruzioni della tensione di rete, si raccomanda di alimentare il dispositivo "AQUOLAB BASIC" con un gruppo di continuità o con batterie.
Campo magnetico alla frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	-

TABELLA 4 - DISTANZE DI SEPARAZIONE RACCOMANDATE TRA APPARECCHI DI RADIOCOMUNICAZIONE PORTATILI E MOBILI E "AQUOLAB BASIC"

"AQUOLAB BASIC" è previsto per funzionare in un ambiente elettromagnetico in cui sono sotto controllo i disturbi irradiati a RF. Il cliente o l'utilizzatore di "AQUOLAB BASIC" possono contribuire a prevenire le interferenze elettromagnetiche assicurando una distanza minima fra gli apparecchi di comunicazione mobili e portatili a RF (trasmettitori) e "AQUOLAB BASIC" come sotto raccomandato, in relazione alla potenza di uscita massima degli apparecchi di radiocomunicazione.			
Potenza nominale di uscita massima del trasmettitore	Distanza di separazione alla frequenza del trasmettitore m		
	Da 150 kHz a 80 MHz <i>d = 1,2 P</i>	Da 80 MHz a 800 MHz <i>d = 1,2 P</i>	Da 800 MHz a 2,5 GHz <i>d = 2,3 P</i>
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Per i trasmettitori specificati la cui potenza massima di uscita non rientra tra i valori indicati sopra, la distanza di separazione raccomandata <i>d</i> , in metri (m), può essere calcolata usando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove <i>P</i> rappresenta il valore di potenza nominale di uscita massimo del trasmettitore, in watt (W), secondo le informazioni fornite dal fabbricante del trasmettitore. NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza più alto. NOTA 2: queste linee guida potrebbero non essere valide in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.			

TABELLA 3 – GUIDA E DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE – IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA

Il dispositivo "AQUOLAB BASIC" è previsto per funzionare nell'ambiente elettromagnetico sotto specificato. Spetta al cliente o all'utilizzatore del dispositivo "AQUOLAB BASIC" garantire che esso sia utilizzato in tale ambiente.			
Prova di Immunità	Livello di Prova della EN 60601-1-2	Livello di Conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
RF condotta EN 61000-4-6	3 V eff Da 150 kHz a 80 MHz	3 V eff Da 150 kHz a 80 MHz	I dispositivi di comunicazione a RF portatili e mobili non devono essere usati a una distanza da "AQUOLAB BASIC" o una qualsiasi delle sue parti (cavi compresi) inferiore alla distanza di separazione raccomandata, calcolata con l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione raccomandata: $d = 1,2\sqrt{P}$ da 150 kHz a 80 MHz Distanza di separazione raccomandata: $d = 1,2\sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz Distanza di separazione raccomandata: $d = 2,3\sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz Dove P è la potenza massima nominale d'uscita del trasmettitore, in Watt (W), secondo le informazioni fornite dal fabbricante del trasmettitore e d è la distanza di separazione raccomandata, in metri (m). Le intensità di campo dei trasmettitori a RF fissi, determinate da un'indagine elettromagnetica in loco, devono essere inferiori al livello di conformità per ciascun intervallo di frequenza. Si può verificare un'interferenza in prossimità di apparecchi contrassegnati dal seguente simbolo: 
RF irradiata EN 61000-4-3	3 V/m Da 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m Da 80 MHz a 2,5 GHz	

MANUTENZIONE AQUOLAB® BASIC

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, prima di qualsiasi operazione di manutenzione
PULIZIA ORDINARIA

Si consiglia dopo ogni utilizzo di asciugare con un panno la vaschetta dell'acqua (h.), prevenendo così depositi calcarei.

SOSTITUZIONI ORDINARIE

E' consigliato sostituire i beccucci ogni 6-8 mesi.

MANUTENZIONE ORDINARIA - TRATTAMENTO ANTICALCARE

Aquolab Basic vi segnala, mediante il lampeggio contemporaneo dei tre LED, la necessità di manutenzione ordinaria. Ricordate che, almeno una volta al mese o quando Aquolab vi darà questo segnale, sarà necessario compiere un ciclo decalcificante mediante l'apposito prodotto in fialette -Soluzione Decalcificante Aquolab - che potrete acquistare direttamente sul sito www.aquolab.com. Il ciclo decalcificante vi permetterà di eliminare i depositi dei sali di calcio e di magnesio presenti nell'acqua; questa operazione consentirà di mantenere l'apparecchio in costante efficienza. Per evitare di danneggiare la macchina, non utilizzare prodotti diversi dal kit di decalcificazione Aquolab.

La soluzione decalcificante Aquolab va così utilizzata:

- agitare la fialetta prima dell'utilizzo;
- versare il contenuto nel serbatoio dell'irrigatore orale e riempirlo di acqua;
- azionare l'apparecchio e lasciare che eroghi acqua per circa 15 sec;
- attendere 5 minuti e ripetere il risciacquo per altri 15 sec;
- ripetere questa operazione fino al completo svuotamento di tutto il serbatoio;
- sciacquare il serbatoio, riempiendolo con acqua e facendola defluire a intervalli fino al completo svuotamento.

Per resettare l'allarme di 'Manutenzione ordinaria' e rendere Aquolab Basic di nuovo pronto all'uso basterà schiacciare il tasto di reset. (vedi Figura 1)

COME SOSTITUIRE IL MANIPOLO DANNEGGIATO

Rimuovete delicatamente il cavo sul fianco dell'irrigatore orale per non danneggiare il raccordo di uscita.

Sostituite il nuovo manipolo inserendo delicatamente il cavo nel raccordo di uscita.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA – SOSTITUZIONE PRODUTTORE DI OZONO

L'autonomia di produzione dell'ozono è di circa 3 anni (può variare in base ai cicli di utilizzo); in questo caso l'apparecchio vi segnalerà la necessità di 'Manutenzione straordinaria' tramite il lampeggio sequenziale dei LED; l'apparecchio deve necessariamente essere rimandato al centro assistenza così che possa essere sostituito il produttore di ozono. Non è possibile resettare in autonomia l'allarme 'Manutenzione straordinaria' e l'apparecchio potrà funzionare solo dopo la sostituzione del produttore di ozono.

IMPORTANTE

- Ricordate di svuotare completamente il circuito idraulico prima di un eventuale trasporto o immagazzinamento a lungo termine.
- La restituzione dell'apparecchio, per le relative operazioni di manutenzione straordinaria, deve avvenire senza i beccucci intercambiabili.
- Quando si richiede la sostituzione del manipolo porre molta attenzione alla sua rimozione per non danneggiare il raccordo di uscita.
- **Questi requisiti sono essenziali, in difetto il reso non potrà essere accettato**

SMALTIMENTO

Ponete particolare attenzione alle norme vigenti sullo smistamento e lo smaltimento dei rifiuti. L'idropulsore non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, ma deve essere differenziato e avviato al recupero separatamente.

Le parti esterne e sostituibili dell'idropulsore, come beccucci e manipolo, possono essere normalmente riciclati.

SPECIFICHE TECNICHE

Fabbricante	EB2C srl - Via Savona, 94 - 20144 Milano
Modello	Aquolab Basic
Tensione di alimentazione	100-240V 50/60Hz 36W
Classe	II
Parte applicata	Manipolo (tipo B)
Peso	0,99 Kg
Dimensioni	190mm x 140mm x h150mm
Temperatura di utilizzo	+5°C ÷ +40°C
Funzionamento intermittente	3 min ON / 1 min OFF
Temperatura di trasporto	-25°C ÷ +50°C

SPIEGAZIONE SIMBOLI PRESENTI IN MARCATURA

Simbolo	Spiegazione
	Parte applicata di tipo B
	Obbligo di consultazione del presente manuale di istruzioni
	Marcatura CE
	Obbligo di smaltimento differenziato
	Non riutilizzare (dispositivo monouso - solo per alcuni codici di manipolo)
IP21	Protetto contro l'accesso con un dito alle parti a tensione pericolose Protetto contro l'ingresso di gocce acqua verticali

CONDIZIONI DI GARANZIA

- L'apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto originario di materiali o di costruzione.
- La garanzia consiste nella sostituzione e/o riparazione gratuita dei componenti difettosi all'origine.
- La garanzia non copre gli accessori forniti a corredo e le parti soggette a normale usura.
- L'apparecchio deve essere riportato solo presso i centri autorizzati.
- L'apparecchio deve essere avviato all'assistenza entro 8 giorni dalla rilevazione del difetto.
- Le spese di spedizione sono a carico dell'utente.
- Le riparazioni al di fuori delle condizioni di garanzia sono addebitate all'utente.
- La garanzia decade se l'apparecchio è stato manomesso, se il difetto deriva da un uso improprio, se non sono state eseguite le previste manutenzioni ordinarie (trattamento anticalcare) o se il danneggiamento non è imputabile al produttore.
- La garanzia non comporta alcun risarcimento dei danni, diretti o indiretti a persone o cose, durante il periodo di inefficienza del prodotto.
- La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto visibili sullo scontrino o sulla fattura d'acquisto.
- La mancanza del tagliando di garanzia allegato allo scontrino non dà diritto ad alcuna assistenza in garanzia.

AQUOLAB® BASIC - DESCRIPTION OF COMPONENTS

- a Nozzles (4 per device included)
- b Nozzle container (box separate from the dental water jet)
- c ON/OFF button
- d Ozone activation and regulation button
- e Water pressure selection button
- f Push-button to turn the water flow ON/OFF
- g Device handle
- h Tank (300 ml)
- i Tank cover
- j Reset button

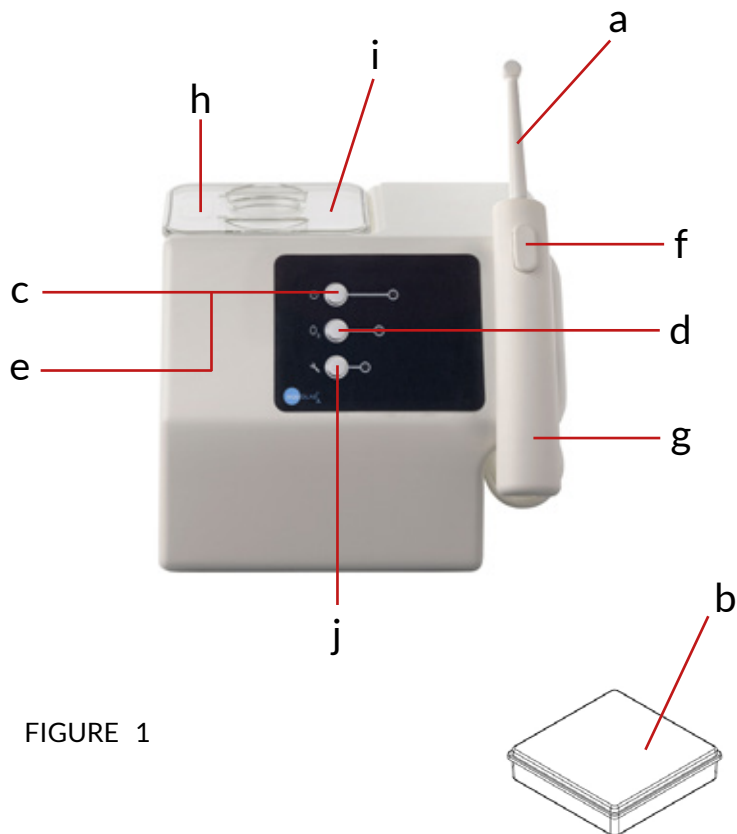


FIGURE 1

Aquolab Basic is a certified electro-medical device. Read the warnings and instructions for use carefully.

Any other use than the intended one (oral hygiene) constitutes an improper use. The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper, incorrect and/or unreasonable use or if the device is connected to electrical systems which do not comply with safety regulations in force.

Aquolab is a device for the whole family, but children should only use it under adult supervision. It should not be used by children under 6 years of age.

The Aquolab dental water jet mixes water and ozone, directly produced inside the device in controlled quantities well below the European standard safety levels, in order to provide you with better dental hygiene and oral care. Thanks to its antibacterial, antimicrobial, immunomodulating and anti-inflammatory properties, ozone is able to rapidly decompose bacteria and viruses, preventing inflammatory processes and promoting healing. Aquolab's jet of water and ozone eliminates bacteria and viruses in just a few seconds' time, gently, painlessly and without leaving any residues, because the ozone transforms into oxygen after a few seconds. Aquolab works effectively using regular potable water. It is recommended that you use Aquolab after normal tooth brushing. For proper oral hygiene, we recommend using it once a day, preferably in the evening.

ACTIVATION

You must read the instruction manual and safety rules carefully before use.

- Place Aquolab on a horizontal surface.
- Connect the power supply charger to an easily accessible outlet.
- Connect to an electrical system constructed in accordance with the safety standards.
- Now your Aquolab Basic is ready.

ACCESSORIES

As standard equipment you will receive 4 nozzles: 3 with a 0.6 mm diameter (coloured nozzles) and 1 with a 0.8 mm diameter (white nozzle). The package you will receive also contains a blister package with 3 vials of de-scaling solution for ordinary maintenance (see the section on Maintenance).

Nozzles for periodic replacement, with 0.6 mm diameter and 0.8 mm diameter, as well as the de-scaling solution, are available on the website www.aquolab.com.

In the package you will also find the handle, already correctly inserted into the device. The handle is detachable. If it is damaged or requires replacement, you can replace it without having to replace the entire device.

HOW TO USE THE AQUOLAB® DENTAL WATER JET

1. When using for the first time or after a long period of inactivity, perform a vacuum cycle before using your dental water jet
2. The device switches off automatically after 1 min/1.5 min to prevent water-free operation
3. Fill the tank with water, about 300 ml.
4. Insert your personal nozzle into the handle.
5. When you push the ON button (c), the LED will flash to remind you to make sure that there is water in the tank (h). If there is water in the tank, proceed to step 6.
6. To turn the water flow ON/OFF, press the dedicated button. (e)
7. To turn the ozone flow ON/OFF, press the dedicated button. (d)
8. Press the button activating the water flow. (f)
9. For children under 10 years of age the 0.8 mm diameter nozzle is strongly recommended.
10. If you have high dentine sensitivity, use the 0.8 mm diameter nozzle.

HOW TO REGULATE WATER AND OZONE LEVELS

Once you have switched on your device, you can regulate/modify the levels of water and ozone by following these steps:

- Press and hold down the C and D buttons SIMULTANEOUSLY for 3 seconds.
- The orange light (J) will come on.
- To set the water level, press button C. The LED will flash once or twice (level 1 or level 2). To change the level, press button C for a second time.
- To set the ozone level, press button D. The LED will flash once or twice (level 1 or level 2). To change the level, press button D for a second time.
- Once you have set the desired levels, unplug the device, wait for a few seconds, then plug it back in. Now your Aquolab will operate and it will save the levels you have selected.

These are just general recommendations. For specific needs, contact our Customer Service by calling number: +39 02 366 86 416 or writing an email to: assistenza@aquolab.com

ALARM NOTIFICATION AND RESTORATION

If a fault occurs during operation, the device stops the flow and signals the fault condition with a flashing LED alarm (j).

To restore normal operation, press the ON/OFF button (c). If the fault persists, turn the device off and then restart it. If the fault signal still persists, then the device requires specialist assistance (contact Customer Service).

IMPORTANT

Periodically check the condition of the external and visible parts of Aquolab. If you notice that the housing, the charger or the cable is damaged, do not use the device. Contact customer service (+39 02 366 86 416 – assistenza@aquolab.com).

Do not use the charger or cables if they are damaged. Replacements are available for all of the external parts. Aquolab will automatically warn you of any malfunctions that occur in its internal components. If the solution to the problem cannot be found in this manual, contact customer service.

IMPORTANT WARNINGS

- Use only with the provided EM1024RE-24 power supply charger.
- Fill the tank with water. DO NOT use the device without water or if it fails to dispense water.
- Use fresh water (not stagnant) every time.
- Use water at room temperature only (avoid warm or cooled water).
- Use a different nozzle for each user.
- Its use is intended for the oral cavity only.
- DO NOT use the device if its external parts or the charger are damaged.
- Use only for the intended use.
- Do not modify the device in any way.
- Pay particular attention to use by children to prevent possible strangulation with the power cord or handle tube
- De-scale the device regularly, using only the specific product indicated.

DIRECTIONS FOR ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

Since Aquolab is an electro-medical product, you need pay attention to the following tables, in order to let the device operate safely in accordance with the information about electro-medical machines.

It is important to remember that portable and mobile radio communication can affect the device's operation. It is recommended that any electro-medical device – therefore, including Aquolab – not be used near or stacked with other equipment.

TABLE 1 - GUIDELINES AND MANUFACTURER'S DECLARATION - ELECTROMAGNETIC EMISSIONS

RF emissions CISPR 11	Group 1	The device "AQUOLAB BASIC" uses RF energy only for its own internal operation. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference to nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	
Emission of harmonics IEC 61000-3-2	Class A	
Emission of voltage fluctuations and flicker IEC 61000-3-3	Compliance	

TABLE 2 - GUIDELINES AND MANUFACTURER'S DECLARATION - ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE RESISTANCE (IMMUNITY)

Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6kV contact ± 8 kV air	± 6kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Fast transient/electrical bursts IEC 61000-4-4	± 2kV for power supply lines	± 2kV for power supply lines	The mains power supply quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surges IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode	± 1 kV differential mode	The mains power supply quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations of the power supply lines IEC 61000-4-11	< 5% U_i (> 95% dip in U_i) for ½ period 40% U_i (60% dip in U_i) for 5 periods 70% U_i (30% dip in U_i) for 25 periods < 5% U_i (> 95% dip in U_i) for 5s	< 5% U_i (> 95% dip in U_i) for ½ period 40% U_i (60% dip in U_i) for 5 periods 70% U_i (30% dip in U_i) for 25 periods < 5% U_i (> 95% dip in U_i) for 5s	The mains power supply quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the device "AQUOLAB BASIC" requires continuous operation even in the case of power supply interruptions, it is recommended to connect the device "AQUOLAB BASIC" to an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50 Hz/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	-

TABLE 4 - RECOMMENDED SEPARATION DISTANCES BETWEEN PORTABLE AND MOBILE
RF TELECOMMUNICATIONS DEVICES AND THE "AQUOLAB BASIC"

Maximum output power rating of transmitter	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	From 150 kHz to 80 MHz $d = 1.2 P$	From 80 MHz to 800 MHz $d = 1.2 P$	From 800 MHz to 2.5 GHz $d = 2.3 P$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

TABLE 3 - GUIDELINES AND MANUFACTURER'S DECLARATION - ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE RESISTANCE
(08-04-00172)

Interference Resistance (Immunity) Test	IEC 60601 EN 60601-1-2	Compliance Level	Electromagnetic Environment – Guidelines
Conducted RF EN 61000-4-6	3 V eff From 150 kHz to 80 MHz	3 V eff From 150 kHz to 80 MHz	Portable and mobile RF communications devices should be used no closer to "AQUOLAB BASIC" or any of its components (including cables) than the recommended separation distance determined using the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: $d = 1.2\sqrt{P}$ 150 kHz to 80 MHz Recommended separation distance: $d = 1.2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz Recommended separation distance: $d = 2.3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the information provided by the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, must be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:
Radiated RF EN 61000-4-3	3 V/m From 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m From 80 MHz to 2.5 GHz	

AQUOLAB® BASIC MAINTENANCE

Disconnect the device from the supply mains before any maintenance activity

ORDINARY CLEANING

Dry the water tank (h) with a cloth after every use to prevent limestone scale build-up.

ORDINARY REPLACEMENTS

It is recommended that the nozzles be replaced every 6-8 months.

ORDINARY MAINTENANCE – ANTI-SCALING TREATMENT

Aquolab Basic alerts you to the need for ordinary maintenance through the simultaneous flashing of the three LEDs. Remember that, at least once a month or when Aquolab gives you this signal, you need to run a de-scaling cycle with the specific de-scaling solution supplied in vials (Aquolab De-scaling solution) which you can purchase directly from the www.aquolab.com website. The de-scaling cycle allows you to remove scale build-up resulting from calcium and magnesium salts in water. This will maintain continuing device efficiency. To avoid damaging the device, do not use products other than the Aquolab de-scaling kit.

Follow these steps to correctly use the Aquolab De-scaling solution:

- Shake the vial before using it.
- Pour the contents into the dental water jet tank and fill it with water.
- Switch the device on and let it dispense water for approximately 15 sec.
- Wait 5 minutes and repeat this operation for a further 15 sec.
- Repeat the operation until the tank is completely empty.
- Rinse the tank by filling it with water only and letting it flow out at regular intervals until the tank is completely empty.

To reset the "Ordinary Maintenance" alarm and make Aquolab Basic ready for use, you need to press the reset button again (see Figure 1).

HOW TO REPLACE A DAMAGED HANDLE

Carefully detach the cable on the side of the dental water jet so as not to damage the outlet fitting.

Replace the handle with a new one, carefully inserting the cable into the outlet fitting.

EXTRAORDINARY MAINTENANCE – REPLACEMENT OF THE OZONE PRODUCER

The production of ozone lasts approximately 3 years (it may vary depending on number of use cycles). In this case, the device will alert you to the need for “Extraordinary Maintenance” through the sequential flashing of the LEDs. The device must be sent back to Customer Service so that the Ozone Producer can be replaced. It is not possible to independently reset the “Extraordinary Maintenance” alarm and the device will be able to work again only after the Ozone Producer has been replaced.

IMPORTANT

- Always remember to empty the hydraulic circuit before any transport or long-term storage of the device.
- If the device is going to be returned for extraordinary maintenance, remove the interchangeable nozzles before returning.
- When requesting a replacement handle, be very careful not to damage the outlet fitting when removing the old handle.
- **These are fundamental requirements. Non-compliant returns may be refused.**

DISPOSAL

Pay particular attention to the regulations on waste sorting and disposal currently in force. The water jet device must not be thrown away as household waste, but has to be handed over at authorized municipal landfills.

The external and replaceable parts of the water jet, such as nozzles and handle, can be recycled normally.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Manufacturer	EB2C srl - Via Savona, 94 - 20144 Milan - Italy
Model	Aquolab Basic
Voltage supply	100-240 V 50/60 Hz 36 W
Class	II
Applied part	Handle (type B)
Weight	0.99 Kg
Dimensions	190 mm x 140 mm x h150 mm
Usage temperature	+5°C ÷ +40°C
Intermittent operation	3 min ON / 1 min OFF
Transport temperature	-25°C ÷ +50°C

EXPLANATION OF LABELLING SYMBOLS

	Type B applied part
	It is obligatory to read this user's manual
	CE marking
	Selective waste sorting is obligatory
	Do not reuse (disposable device – just for some handles)
IP21	Protected against access with a finger to dangerous voltage parts Protected against the entry of vertical water drops

WARRANTY CONDITIONS

- The device is covered by warranty, valid 2 years from the date of purchase, for any faults in workmanship or materials used.
- Under this warranty, Aquolab will replace and/or repair originally defective components free of charge.
- The warranty does not cover the accessories supplied with the device or parts subjected to normal wear.
- The device must be repaired at authorized technical service centres only.
- The device must be sent to the authorized service centre within 8 days after the fault is noticed.
- The user is responsible for shipping costs.
- The user shall bear the expense for any repairs not covered by the warranty conditions.
- The warranty will be rendered void if the device is misused or abused, if the required regular maintenance (anti-scaling treatment) has not been performed, or if the damage cannot be attributed to the manufacturer.
- The warranty does not imply any compensation for any kind of damages to people or property, either direct or indirect, that occurs when the device is not operating correctly.
- The warranty is valid as from the date of purchase, certified by the cash register receipt or the invoice.
- The lack of the properly filled in warranty coupon accompanied by the above receipt/invoice voids the warranty.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES DE AQUOLAB® BASIC

- a Boquillas (4 por aparato)
- b Caja para las boquillas (caja independiente del irrigador bucal)
- c Interruptor de encendido/apagado
- d Interruptor de activación y regulación del ozono
- e Interruptor de selección de la presión del agua
- f Pulsador de activación/desactivación del flujo de agua
- g Empuñadura del irrigador bucal
- h Depósito (300 ml)
- i Tapa del depósito
- j Botón de restablecimiento

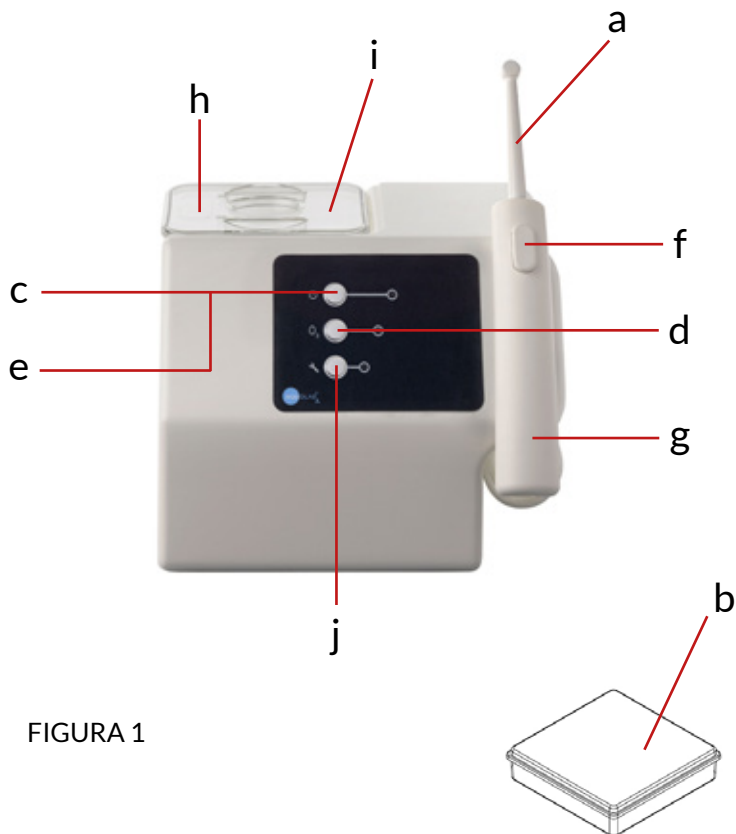


FIGURA 1

Aquolab Basic es un equipo electromédico certificado. Lea detenidamente las advertencias y las modalidades de uso.

Cualquier uso del aparato distinto del uso al que está destinado (higiene bucal) se considerará inapropiado, por lo que el fabricante no podrá ser considerado responsable de eventuales daños causados por uso impropio, erróneo y/o irrazonable o si la instalación eléctrica utilizada no es conforme a las normas de seguridad vigentes.

Aquolab es un aparato para toda la familia, pero su uso por parte de niños está recomendado solo bajo la supervisión de un adulto. Se desaconseja el uso del aparato a niños menores de 6 años.

El irrigador bucal Aquolab mezcla agua y ozono, producido directamente dentro del aparato en cantidades controladas y muy por debajo de los niveles europeos de seguridad, con vistas a ofrecerle una mejor higiene bucal y un mejor cuidado de su boca. El ozono, por sus características antibacterianas, antimicrobianas, inmunomodulantes y antiinflamatorias, es capaz de descomponer rápidamente bacterias y virus, evitando que se desarrollen procesos inflamatorios y facilitando su cura. El flujo de agua y ozono de Aquolab elimina, en pocos segundos, bacterias y virus de una forma suave e indolora, sin dejar residuos: en pocos segundos el ozono se transforma en oxígeno. Aquolab funciona y es eficaz utilizando el agua potable del grifo. Se aconseja utilizar Aquolab después del habitual cepillado de dientes. Para una higiene bucal correcta se aconseja el uso una vez al día, preferentemente por la noche.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizar el aparato es obligatorio leer detenidamente el manual de instrucciones y las normas de seguridad.

- Coloque el Aquolab sobre una superficie horizontal.
- Conecte el alimentador externo a una toma fácilmente accesible.
- Conecte el aparato a una instalación eléctrica que cumpla las normas de seguridad.
- Aquolab Basic está listo para ser utilizado.

ACCESORIOS

En la caja se incluyen 4 boquillas: 3 con un diámetro de 0,6 mm (boquillas de colores) y 1 con diámetro de 0,8mm (boquilla blanca). En el envase hay también un blister con 3 ampollas de antical para el mantenimiento ordinario (véase el apartado Mantenimiento).

En el sitio web www.aquolab.com puede adquirir por separado boquillas tanto de 0,6 mm como de 0,8 mm de diámetro, para realizar una sustitución periódica de las mismas, así como la solución antical.

En el envase también encontrará la empuñadura, ya insertada correctamente en el aparato; la empuñadura es una parte separable y, si se daña o fuese necesario sustituirla, es posible hacerlo sin tener que sustituir todo el aparato.

USO DEL IRRIGADOR BUCAL AQUOLAB®

1. La primera vez que lo utilice o después de un largo periodo de inactividad, efectúe un ciclo en vano antes de utilizar efectivamente el irrigador bucal
2. El aparato se apaga automáticamente transcurridos 1min/1,5min para evitar que funcione sin agua
3. Llene el depósito con unos 300ml de agua.
4. Inserte su boquilla personal en la empuñadura.
5. Al presionar el botón de encendido (c), el LED parpadea para indicarle que debe comprobar que haya agua en el depósito (h). Si hay agua, prosiga con el punto 6
6. Para poner en marcha/detener el flujo de agua, pulse el botón de encendido. (e)
7. Para poner en marcha/detener el suministro de ozono, pulse el correspondiente botón. (d)
8. Pulse el botón de activación del suministro de agua. (f)
9. Es sumamente aconsejable que los niños de hasta 10 años usen la boquilla de 0,8 mm de diámetro.
10. Si es especialmente sensible, use la boquilla de 0,8 mm.

CÓMO AJUSTAR LOS NIVELES DE AGUA Y OZONO

Después de haber encendido el aparato, para ajustar/modificar los niveles de agua y de ozono efectúe lo siguiente:

- Presione SIMULTÁNEAMENTE durante 3 segundos, los botones C y D
- Se encenderá el testigo J de color naranja
- Para ajustar el nivel del agua pulse el botón C: el LED parpadeará una o dos veces (nivel 1 o 2). Para modificar el nivel pulse de nuevo el botón C
- Para ajustar el nivel del ozono pulse el botón D: el LED parpadeará una o dos veces (nivel 1 o 2). Para modificar el nivel pulse de nuevo el botón D.
- Ajustados los niveles como prefiera, desenchufe la clavija, espere unos segundos y vuelva a enchufarla. Ahora sí Aquolab funcionará y memorizará los niveles que ha seleccionado.

Estas indicaciones son de carácter general; para exigencias específicas, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente llamando al número +39 02 366 86 416 o escribiendo un correo electrónico a: assistenza@aquolab.com

NOTIFICACIÓN Y RESTABLECIMIENTO DE LAS ALARMAS

En caso de fallo durante el funcionamiento, el aparato se detiene y señala el estado anómalo mediante el parpadeo del LED de alarma luminosa (j).

Para restablecer el funcionamiento normal, pulse el botón de encendido (c). Si la anomalía persiste, apague y vuelva a encender el aparato. Si sigue apareciendo la indicación de anomalía, quiere decir que el aparato exige asistencia especializada (póngase en contacto con el Centro de Asistencia).

IMPORTANTE

Compruebe periódicamente las condiciones de las partes externas y visibles del Aquolab; si nota daños en la estructura, en la fuente de alimentación o en el cable, no utilice el aparato y diríjase al servicio de asistencia (+39 02 366 86 416 – assistenza@aquolab.com).

Nunca deben utilizarse transformador o cables dañados. Para todos los elementos externos están disponibles repuestos. El Aquolab indicará automáticamente eventuales mal funcionamientos de componentes internos: si la solución del problema no figura en este manual será necesario contactar con el servicio de asistencia.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Utilice este aparato exclusivamente con el alimentador externo EM1024RE-24 suministrado.
- Llene la cubeta con agua. NO utilice el dispositivo sin agua o si el agua no sale.
- Utilice agua fresca (no estancada) con cada uso.
- Utilice solo agua a temperatura ambiente (evite el uso de agua caliente o fría).
- Cada usuario debe utilizar una boquilla distinta.
- Este aparato está únicamente previsto para ser utilizado en la cavidad bucal.
- NO utilice el dispositivo en caso de que alguno de sus componentes externos o el alimentador estén dañados.
- Utilícelo solamente para el uso previsto
- No lo modifique de ninguna manera
- Preste especial atención a su uso por parte de los niños, con vistas a evitar un eventual estrangulamiento con el cable de alimentación o con el tubo de la empuñadura
- Realice con regularidad el tratamiento antical utilizando solo el producto específico

INDICACIONES RELATIVAS A LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Aquolab es un producto electromédico, por lo que es necesario prestar atención a lo indicado en las siguientes tablas con vistas a utilizar el aparato con arreglo a la información sobre los equipos electromédicos.

Es importante recordar que las radiocomunicaciones portátiles y móviles pueden influir en el funcionamiento del aparato. No es aconsejable usar un aparato médico como Aquolab junto o sobrepuesto a otros aparatos.

TABLA 1 - GUÍA Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE - EMISIONES ELECTROMAGNÉTICAS

Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El aparato "AQUOLAB BASIC" utiliza energía de radiofrecuencia únicamente para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	El aparato "AQUOLAB BASIC" es apropiado para ser usado en todos los ámbitos, incluidos los domésticos y los conectados directamente a la red pública de bajo voltaje que abastece a los edificios destinados a vivienda.
Emisiones armónicas CEI 61000-3-2	Clase A	
Emisiones de fluctuaciones de tensión/flicker CEI 61000-3-3	Conforme	

TABLA 2 - GUÍA Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE - INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Descargas electrostáticas (ESD) CEI 61000-4-2	± 6 kV contacto ± 8 kV aire	± 6 kV contacto ± 8 kV aire	Los suelos deben ser de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos de un 30 %.
Transitorios/Secuencia de impulsos eléctricos rápidos CEI 61000-4-4	± 2 kV para líneas de alimentación	± 2 kV para líneas de alimentación	La calidad de la red de energía eléctrica debería ser la típica de los entornos comerciales u hospitalarios.
Sobretensiones CEI 61000-4-5	± 1 kV modalidad diferencial	± 1 kV modalidad diferencial	La calidad de la red de energía eléctrica debería ser la típica de los entornos comerciales u hospitalarios.
Caídas de tensión, breves interrupciones y variaciones de tensión en las líneas de entrada de la alimentación CEI 61000-4-11	< 5% U _i (> 95% de caída en U _i) durante 0,5 ciclos 40% U _i (60% de caída en U _i) durante 5 ciclos 70% U _i (30% de caída en U _i) durante 25 ciclos < 5% U _i (> 95% de caída en U _i) durante 5s	< 5% U _i (> 95% de caída en U _i) durante 0,5 ciclos 40% U _i (60% de caída en U _i) durante 5 ciclos 70% U _i (30% de caída en U _i) durante 25 ciclos < 5% U _i (> 95% de caída en U _i) durante 5s	La calidad de la red de energía eléctrica debería ser la típica de los entornos comerciales u hospitalarios. Si el usuario necesita que el aparato "AQUOLAB BASIC" funcione de forma continua durante una interrupción del suministro eléctrico, se recomienda alimentar el aparato "AQUOLAB BASIC" con una fuente de alimentación ininterrumpida (SAI) o con baterías.
Campos magnéticos a frecuencia de red (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	-

TABLA 4 - DISTANCIAS DE SEPARACIÓN RECOMENDADAS ENTRE EQUIPOS DE RADIOCOMUNICACIÓN PORTÁTILES Y MÓVILES Y EL "AQUOLAB BASIC"

Potencia nominal máxima de salida del emisor	Distancia de separación según la frecuencia del emisor m		
	De 150 kHz a 80 MHz <i>d = 1,2 P</i>	De 80 MHz a 800 MHz <i>d = 1,2 P</i>	De 800 MHz a 2,5 GHz <i>d = 2,3 P</i>
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

TABLA 3 - GUÍA Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE - INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Ensayo de inmunidad	Nivel de ensayo EN 60601-1-2	Nivel de conformidad	Entorno electromagnético - Guía
Radiofrecuencia conducida EN 61000-4-6	3 Vef De 150 kHz a 80 MHz	3 Vef De 150 kHz a 80 MHz	Los dispositivos de comunicación por radiofrecuencia portátiles y móviles no se tienen que utilizar a una distancia, respecto al "AQUOLAB BASIC" o a cualquiera de sus partes (incluidos los cables), inferior a la distancia de separación recomendada, calculada con la ecuación aplicable a la frecuencia del emisor. Distancia de separación recomendada: $d = 1,2\sqrt{P}$ de 150 kHz a 80 MHz Distancia de separación recomendada: $d = 1,2\sqrt{P}$ de 80 MHz a 800 MHz Distancia de separación recomendada: $d = 2,3 \sqrt{P}$ de 800 MHz a 2,5 GHz Donde P es la potencia nominal máxima de salida del emisor en vatios (W) según las informaciones proporcionadas por el fabricante del emisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los emisores de radiofrecuencia fijos, determinadas por la prueba electromagnética in situ, tienen que ser inferiores al nivel de conformidad para cada rango de frecuencia. Se pueden producir interferencias en las inmediaciones de los equipos marcados con el siguiente símbolo:
Radiofrecuencia radiada EN 61000-4-3	3 V/m De 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m De 80 MHz a 2,5 GHz	

MANTENIMIENTO DE AQUOLAB® BASIC

Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento

LIMPIEZA ORDINARIA

Después de cada uso, se aconseja secar con un paño la cubeta del agua (h.) para prevenir los depósitos de cal.

SUSTITUCIONES ORDINARIAS

Se aconseja sustituir las boquillas cada 6-8 meses.

MANTENIMIENTO ORDINARIO - TRATAMIENTO ANTICAL

Aquolab Basic le señalará, mediante el parpadeo simultáneo de los tres LEDs, que es necesario efectuar el mantenimiento ordinario. Recuerde que, por lo menos una vez al mes o cuando el Aquolab le muestre esta señal, deberá realizar un ciclo de descalcificación con el producto en ampollas – Solución Antical Aquolab– que podrá comprar directamente en el sitio www.aquolab.com. El ciclo de descalcificación eliminará los depósitos de sales de calcio y de magnesio presentes en el agua; esta operación le permitirá mantener la eficiencia del aparato. Para evitar que el aparato se dañe, no utilice productos diferentes del kit antical de Aquolab.

La solución antical Aquolab debe usarse de la siguiente forma:

- sacuda la ampolla antes de usarla;
- vierta el contenido en el depósito del irrigador y rellénelo con agua;
- accione el aparato y déjelo que suministre agua durante unos 15 s;
- espere 5 minutos y repita el procedimiento durante otros 15 s;
- repita esta operación hasta que el depósito quede completamente vacío;
- enjuague el depósito, llénelo de agua y suminístrela a intervalos hasta vaciarlo por completo.

Para restablecer la alarma de 'Mantenimiento ordinario' y hacer que Aquolab Basic esté de nuevo listo para ser utilizado, pulse el botón de restablecimiento. (consulte la Figura 1)

CÓMO SUSTITUIR LA EMPUÑADURA SI SE HA DAÑADO

Desenchufe suavemente el cable del flanco del irrigador prestando atención a no dañar el conector de salida.

Sustituya la empuñadura por la nueva enchufando suavemente el cable en el conector de salida.

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO – SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTOR DE OZONO

Este aparato tiene una autonomía para producir ozono de unos 3 años (puede variar en función del uso); llegado el caso, el aparato le señalará la necesidad de realizar el 'Mantenimiento extraordinario' por medio del parpadeo secuencial de los LEDs; cuando esto suceda, deberá enviar el aparato a un Centro de Asistencia para que se efectúe la sustitución del productor de ozono. El aparato no le permitirá restablecer la alarma de 'Mantenimiento extraordinario' y no funcionará hasta que se sustituya el productor de ozono.

IMPORTANTE

- Acuérdese de vaciar completamente el circuito del agua antes de transportar o guardar por mucho tiempo el aparato.
- Si fuese necesario devolver el aparato, para efectuar operaciones de mantenimiento extraordinario, el aparato debe enviarse sin las boquillas intercambiables.
- Cuando sea necesario sustituir la empuñadura, preste mucha atención a su separación, con vistas a no dañar el conector de salida.
- **Estos requisitos son esenciales, si no se cumplen no se aceptará la devolución**

ELIMINACIÓN

Siga escrupulosamente las normas en vigor sobre la clasificación y la eliminación de residuos. El irrigador no debe tirarse junto con los desechos domésticos, sino que debe entregarse a un punto de recogida selectiva.

Los componentes externos y sustituibles del irrigador, como las boquillas y la empuñadura, pueden reciclarse con normalidad.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS PRESENTES EN EL MARCADO

Fabricante	EB2C srl - Via Savona, 94 - 20144 Milano - Italia
Modelo	Aquolab Basic
Tensión de alimentación	100-240V 50/60Hz 36W
Clase	II
Parte aplicada	Empuñadura (tipo B)
Peso	0,99 Kg
Dimensiones	190mm x 140mm x h150mm
Temperatura de uso	+5 °C ÷ +40 °C
Funcionamiento intermitente	3 min ON / 1 min OFF
Temperatura de transporte	-25°C ÷ +50°C

	Parte aplicada de tipo B
	Es obligatorio consultar el presente manual de instrucciones
	Marcado CE
	Es obligatorio eliminar el aparato de forma selectiva
	No reutilizar (dispositivo de un solo uso – solo en el caso de algunos modelos de empuñadura)
IP21	Protegido contra el acceso con un dedo a las partes bajo voltaje peligroso Protegido contra la penetración de gotas de agua verticales

CONDICIONES DE GARANTÍA

- El aparato tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra contra cualquier defecto original de material o de fabricación.
- La garantía consiste en la sustitución y/o reparación gratuita de los componentes defectuosos de fábrica.
- La garantía no cubre los accesorios suministrados ni los componentes sujetos al desgaste normal.
- El aparato solo debe llevarse a un centro autorizado.
- El aparato debe enviarse al centro de asistencia en un plazo máximo de 8 días desde cuando se notó el defecto.
- Los gastos de envío correrán a cargo del usuario.
- Las reparaciones que queden fuera de las condiciones de garantía deberán ser asumidas por el usuario.
- La garantía perderá su validez si se ha alterado el aparato, si el defecto se debe a un uso inapropiado, si no se han efectuado los mantenimientos ordinarios previstos (tratamiento antical) o si el daño no es atribuible al fabricante.
- No use el aparato si tiene algún defecto: la garantía no conlleva ninguna indemnización por los daños, directos o indirectos, causados a personas o bienes durante el uso del aparato en dichas condiciones.
- La garantía entra en vigor a partir de la fecha de compra del producto indicada en el recibo o la factura de compra.
- En caso de no entregarse el cupón de garantía junto con el recibo de compra no se tendrá derecho a ninguna asistencia cubierta por la garantía.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES DE AQUOLAB® BASIC

- a Bicos (4 por aparelho)
- b Contentor para bicos (caixa separada do irrigador oral)
- c Interruptor para acendimento / desligamento
- d Interruptor para ativação e regulação ozono
- e interruptor para selecionar a pressão da água
- f tecla de pressão para ativar / desativar o escoamento da água
- g Pega do irrigador oral
- h Reservatório (300 ml)
- i Tapa do reservatório
- j Tecla reset

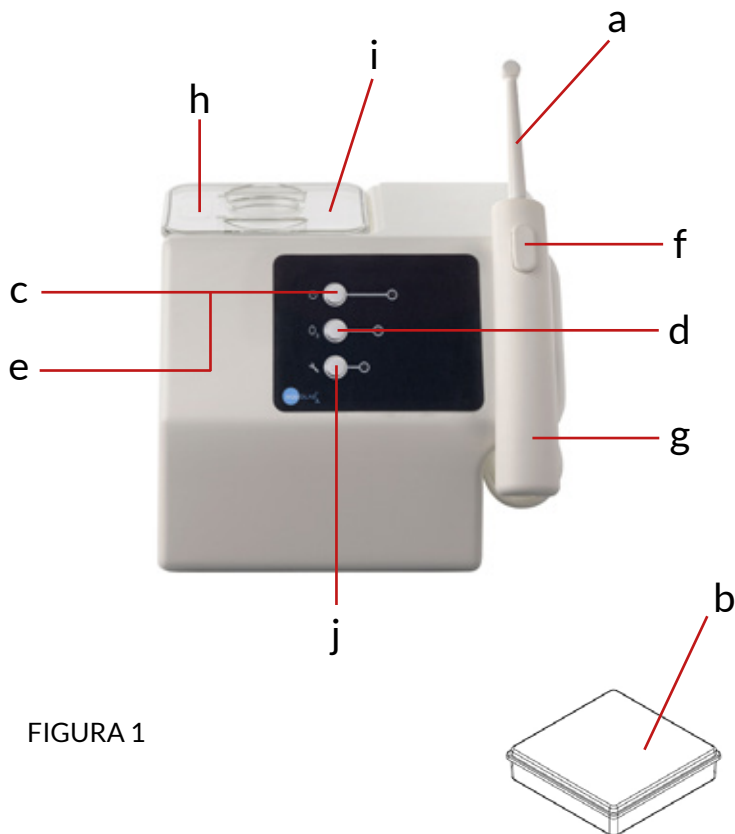


FIGURA 1

Aquolab Basic é um dispositivo eletromedicinal certificado. Leia atentamente as advertências e as modalidades de uso.

Qualquer uso diferente daquele para o qual se destina (higiene oral) é considerado inadequado, portanto, o fabricante não pode ser considerado responsável de eventuais danos causados por uso indevido, erróneo e/ou irracional ou se o circuito elétrico utilizado não está em conformidade com as normas de segurança vigentes.

Aquolab é um dispositivo para toda a família, mas a utilização por parte de crianças é recomendado somente sob a supervisão de um adulto. É desaconselhado às crianças de idade inferior a 6 anos.

O irrigador oral Aquolab mistura água e ozono, diretamente produzido no interior do aparelho em quantidades controladas e amplamente abaixo dos standard europeus de segurança, a fim de permitir uma melhor higiene oral e cuidado da sua boca. O ozono, graças às características antibacterianas, antimicrobianas, imunomodulantes e anti-inflamatórias é capaz de decompor rapidamente bactérias e vírus, evitando o desenvolver-se de processos inflamatórios e favorecendo a cura. O fluxo de água e ozono de Aquolab elimina em poucos segundos bactérias e vírus de forma leve e indolor, sem deixar resíduos: o ozono transforma-se em oxigénio depois de alguns segundos. Aquolab funciona e é eficaz com água potável normal. A utilização de Aquolab é aconselhada após os movimentos normais de escovamento dos dentes. Para uma correta higiene oral é aconselhável o seu uso uma vez por dia, de preferência à noite.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Antes do uso, é obrigatório ler cuidadosamente o manual de instruções e as normas de segurança.

- Coloque Aquolab num plano horizontal.
- Ligue o alimentador externo a uma tomada facilmente acessível.
- Ligue a um circuito elétrico realizado de acordo com as normas de segurança.
- Agora o seu Aquolab Basic está pronto para o uso.

ACESSÓRIOS

Em dotação na embalagem existem 4 bicos: 3 com diâmetro 0,6 mm (bicos coloridos) e 1 com diâmetro 0,8mm (bico branco). Na embalagem está presente também uma embalagem plástica com 3 ampolas de anticalcário para a manutenção normal (ver parágrafo Manutenção).

No sítio www.aquolab.com estão disponíveis os bicos para a substituição periódica, seja aqueles com diâmetro 0,6 mm que com diâmetro de 0,8 mm e a solução anticalcário.

Na embalagem está presente também o manipulo, já inserido corretamente no aparelho; o manipulo é uma parte desmontável e em caso de avaria ou de necessidade de substituição pode substituí-lo sem substituir o aparelho.

UTILIZAÇÃO DO IRRIGADOR ORAL AQUOLAB®

1. No momento do primeiro uso ou após um longo período de inutilização, efetuar um ciclo de distribuição vazio antes de utilizar o irrigador oral
2. O aparelho desliga automaticamente após 1min/1,5min para prevenir o funcionamento sem água
3. Encha de água o reservatório, cerca de 300ml.
4. Insira o seu bico pessoal na pega.
5. Pressionando a tecla de acendimento (c) o led piscará para recordar-lhe de verificar a presença da água no reservatório (h). Se houver água, prosseguir com o ponto 6
6. Para ligar/suspender a distribuição de água pressione a tecla de acendimento. (e)
7. Para ligar/suspender a distribuição de ozono pressionar a relativa tecla. (d)
8. Pressione o botão que permite a distribuição da água. (f)
9. Para as crianças até aos 10 anos é fortemente aconselhável a utilização do bico com diâmetro de 0.8 mm.
10. Se for particularmente sensível, use o bico de 0.8 mm.

COMO REGULAR OS NÍVEIS DE ÁGUA E OZONO

Depois de ter ligado o aparelho para regular/alterar os níveis de água e ozono proceda da seguinte maneira:

- Pressionar CONTEMPORANEAMENTE por 3 segundos as teclas C e D
- Acende-se o indicador laranja J
- Para configurar o nível de água pressionar a tecla C: o led irá piscar uma ou duas vezes (nível 1 ou 2). Para alterar o nível pressionar novamente a tecla C
- Para configurar o nível de ozono pressionar a tecla D: o led irá piscar uma ou duas vezes (nível 1 ou 2). Para alterar o nível pressionar novamente a tecla D
- Quando os níveis estiverem configurados como deseja desligue a ficha, aguarde alguns segundos e reinseri-la. Agora o seu Aquolab funcionará e armazenará os níveis por si selecionados.

As indicações fornecidas são de carácter geral; para exigências específicas entre em contacto com o nosso Serviço de Clientes telefonando ao número +39 02 366 86 416 ou escreva ao endereço e-mail: assistenza@aquolab.com

NOTIFICAÇÃO E RESTABELECIMENTO ALARMES

Em caso de avaria durante o funcionamento o dispositivo interrompe a distribuição e sinaliza a condição anómala piscando o LED de alarme luminoso (j.).

Para restabelecer o funcionamento normal, pressione a tecla de acendimento (c). Caso a anomalia persistir, desligue e reinicie a máquina. Se a sinalização da anomalia persistir, o dispositivo necessita de assistência especializada (entre em contacto com o Centro de Assistência)

IMPORTANTE

Verifique periodicamente as condições das partes externas e visíveis de Aquolab; se nota a presença de danos

na estrutura, no alimentador ou no cabo não use o dispositivo e contacte a assistência (+ 39 02 366 86 416 – assistenza@aquolab.com) .

Transformador ou cabos danificados não devem nunca ser utilizados. As peças sobressalentes estão disponíveis para todos os elementos externos. Eventuais falhas de componentes internos serão assinalados automaticamente por Aquolab: se a solução do problema não é apresentada no presente manual entre em contacto com a assistência.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

- Utilize exclusivamente com o alimentador externo EM1024RE-24 em dotação.
- Encha a bacia de água. NÃO utilize o dispositivo na falta de água e em caso de falta de distribuição de água.
- Use água nova (não estagnada) a cada utilização.
- Utilize apenas água à temperatura ambiente (evite água quente e água refrigerada).
- Use um bico diferente para cada utilizador.
- A sua utilização é prevista apenas na cavidade oral.
- NÃO utilize o dispositivo em caso de danos nas suas partes externas ou no alimentador.
- Utilize somente para o uso previsto
- Não altere de nenhuma forma
- Preste particular atenção à utilização por parte das crianças para prevenir eventual estrangulamento com o cabo de alimentação ou com o tubo do manípulo
- Proceda regularmente ao tratamento anticalcário usando apenas o produto específico

INDICAÇÕES RELATIVAS À COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

Sendo Aquolab um produto eletromedicinal, é necessário prestar atenção ao que é indicado nas tabelas seguintes, a fim de colocar em serviço o aparelho em conformidade com as informações sobre as máquinas eletromedicinais.

É importante lembrar que as radiocomunicações portáteis e móveis podem influenciar o funcionamento do aparelho. Não é aconselhável utilizar um aparelho medicinal e de consequência Aquolab perto ou sobreposto a outros aparelhos.

TABELA 1 - GUIA E DECLARAÇÃO DO FABRICANTE - EMISSÕES ELETROMAGNÉTICAS

Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O dispositivo "AQUOLAB BASIC" utiliza energia de RF somente para o seu funcionamento interno. De consequência as suas emissões de RF são muito baixas e provavelmente não provocam qualquer interferência nos aparelhos eletrônicos colocados nas proximidades.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	O dispositivo "AQUOLAB BASIC" é adequado para o uso em todos os ambientes, incluindo aqueles domésticos e aqueles ligados diretamente a uma alimentação de rede pública de baixa tensão que alimenta edifícios utilizados para fins domésticos.
Emissões harmônicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Emissões de flutuações de tensão/flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

TABELA 2 - GUIA E DECLARAÇÃO DO FABRICANTE - IMUNIDADE ELETROMAGNÉTICA

Descarga Eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Por contacto ± 6 kV No ar ± 8 kV	Por contacto ± 6 kV No ar ± 8 kV	Os pavimentos devem ser em madeira, cimento ou azulejos de cerâmica. Se os pavimentos são revestidos de material sintético, a humidade relativa deve ser pelo menos igual a 30%.
Transitórios/Sequência de impulsos elétricos rápidos IEC 61000-4-4	± 2 kV para as linhas de alimentação	± 2 kV para as linhas de alimentação	A qualidade da tensão de rede deve ser a de um típico ambiente comercial ou hospitalar.
Sobretensões IEC 61000-4-5	± 1 kV modo diferencial	± 1 kV modo diferencial	A qualidade da tensão de rede deve ser a de um típico ambiente comercial ou hospitalar.
Perdas de tensão, breves interrupções e variações de tensão nas linhas de entrada da alimentação IEC 61000-4-11	$< 5\% U_i$ ($> 95\%$ orifício em U_i) para 0,5 ciclos $40\% U_i$ (60% orifício em U_i) para 5 ciclos $70\% U_i$ (30% orifício em U_i) para 25 ciclos $< 5\% U_i$ ($> 95\%$ orifício em U_i) para 5s	$< 5\% U_i$ ($> 95\%$ orifício em U_i) para 0,5 ciclos $40\% U_i$ (60% orifício em U_i) para 5 ciclos $70\% U_i$ (30% orifício em U_i) para 25 ciclos $< 5\% U_i$ ($> 95\%$ orifício em U_i) para 5s	A qualidade da tensão de rede deve ser a de um típico ambiente comercial ou hospitalar. Se o utilizador do dispositivo "AQUOLAB BASIC" requer um funcionamento continuado durante as interrupções da tensão de rede, recomenda-se de alimentar o dispositivo "AQUOLAB BASIC" com um grupo de continuidade ou com baterias.
Campo magnético à frequência de rede (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	-

TABELA 4 - DISTÂNCIAS DE SEPARAÇÃO RECOMENDADAS ENTRE APARELHOS DE RADIOCOMUNICAÇÃO PORTÁTEIS E MÓVEIS E "AQUOLAB BASIC"

Potência nominal de saída máxima do transmissor	Distância de separação à frequência do transmissor m		
	De 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 P$	De 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 P$	De 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3 P$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

TABELA 3 – GUIA E DECLARAÇÃO DO FABRICANTE – IMUNIDADE ELETROMAGNÉTICA

Ensaio de Imunidade	Nível de Prova da EN 60601-1-2	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - guia
RF conduzida EN 61000-4-6	3 V ef De 150 kHz a 80 MHz	3 V ef De 150 kHz a 80 MHz	Os dispositivos de comunicação de RF portáteis e móveis não devem ser usados a uma distância de "AQUOLAB BASIC" ou a uma qualquer das suas partes (cabos incluídos) inferior à distância de separação recomendada, calculada com a equação aplicável à frequência do transmissor. Distância de separação recomendada: $d = 1,2\sqrt{P}$ da 150 kHz a 80 MHz Distância de separação recomendada: $d = 1,2\sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz Distância de separação recomendada: $d = 2,3\sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz Onde P é a potência máxima nominal de saída do transmissor em Watt (W), de acordo com as informações fornecidas pelo fabricante do transmissor e d é a distância de separação recomendada em metros (m). As intensidades de campo dos transmissores RF fixos, determinados por uma pesquisa eletromagnética in loco, devem ser inferiores ao nível de conformidade para cada intervalo de frequência. Podem acontecer interferências nas proximidades de aparelhos marcados pelos seguintes símbolos: 
RF irradiada EN 61000-4-3	3 V/m De 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m De 80 MHz a 2,5 GHz	

MANUTENÇÃO AQUOLAB® BASIC

Desligue o aparelho da rede elétrica, antes de qualquer operação de manutenção.

LIMPEZA NORMAL

Aconselha-se após cada utilização de secar com um pano o recipiente da água (h.), prevenindo assim depósitos de calcário.

SUBSTITUIÇÕES DE ROTINA

É aconselhável substituir os bicos a cada -8 meses.

MANUTENÇÃO DE ROTINA - TRATAMENTO ANTICALCÁRIO

Aquolab Basic assinala-lhe, através do lampejo contemporâneo dos três LED, a necessidade de manutenção de rotina. Lembre-se de que, pelo menos uma vez por mês ou quando Aquolab der este sinal, será necessário realizar um ciclo descalcificante através do respetivo produto em ampolas – Solução Descalcificante Aquolab - que poderá comprar diretamente no sítio www.aquolab.com. O ciclo descalcificante irá permitir-lhe de eliminar os depósitos de sais de cálcio e magnésio presentes na água; esta operação permitirá manter o aparelho em constante eficiência. Para evitar de danificar a máquina, não utilize produtos diferentes do kit de descalcificação Aquolab.

A solução descalcificante Aquolab é assim usada:

- agite a ampola antes da utilização;
- verta o conteúdo no reservatório do irrigador oral e encha-o de água;
- acione o aparelho e deixe que distribua água por cerca de 15 seg;
- aguarde 5 minutos e repita o enxágue por outros 15 seg;
- repita esta operação até ao completo esvaziamento de todo o reservatório;
- enxágue o reservatório, enchendo-o com água e fazendo-a escorrer em intervalos até ao completo esvaziamento.

Para restabelecer o alarme de 'Manutenção de rotina' e tornar Aquolab Basic de novo pronto para o uso, basta pressionar a tecla de reset. (veja Figura 1)

COMO SUBSTITUIR O MANÍPULO DANIFICADO

Remova delicadamente o cabo no flanco do irrigador oral para não danificar o conector de saída.

Substitua o novo manípulo introduzindo delicadamente o cabo no conector de saída.

MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA – SUBSTITUIÇÃO PRODUTOR DE OZONO

A autonomia de produção do ozono é de cerca de 3 anos (pode variar de acordo com os ciclos de utilização); neste caso, o aparelho assinalará a necessidade de 'Manutenção extraordinária' através do lampejo sequencial dos LED; o aparelho deve necessariamente ser enviado ao centro de assistência para que assim possa ser substituído o produtor de ozono. Não é possível restabelecer em autonomia o alarme 'Manutenção extraordinária' e o aparelho poderá funcionar somente após a substituição do produtor de ozono.

IMPORTANTE

- Lembre-se de esvaziar completamente o circuito hidráulico antes de um eventual transporte ou armazenamento a longo prazo.
- A restituição do aparelho, para as respetivas operações de manutenção extraordinária deve ser feita sem os bicos intercambiáveis.
- Quando se requer a substituição do manípulo preste muita atenção à sua remoção para não danificar o conector de saída.
- **Estes requisitos são essenciais, em caso de defeito a devolução não poderá ser aceite**

ELIMINAÇÃO

Coloque particular atenção nas normas vigentes sobre a separação e eliminação dos resíduos. O hidropulsor não deve ser colocado entre o lixo doméstico, mas deve ser diferenciado e levado para recuperação separadamente.

As partes externas e substituíveis do hidropulsor, como bicos e manípulo, podem ser normalmente recicladas.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Fabricante	EB2C srl - Via Savona, 94 - 20144 Milano - Italia
Modelo	Aquolab Basic
Tensão de alimentação	100-240V 50/60Hz 36W
Classe	II
Parte aplicada	Manípulo (tipo B)
Peso	0,99 Kg
Dimensões	190mm x 140mm x h150mm
Temperatura de utilização	+5°C ÷ +40°C
Funcionamento intermitente	3 min ON / 1 min OFF
Temperatura de transporte	-25°C ÷ +50°C

EXPLICAÇÃO SÍMBOLOS PRESENTES NA MARCAÇÃO

	Parte aplicada de tipo B
	Obrigações de consulta do presente manual de instruções
	Marcação CE
	Obrigações de eliminação diferenciada
	Não reutilize (dispositivo descartável – apenas para alguns códigos de manípulo)
IP21	Protegido contra o acesso com um dedo às partes em tensão perigosas Protegido contra a entrada de gotas de água verticais

CONDIÇÕES DE GARANTIA

- O aparelho é garantido por 2 anos a contar da data de compra contra qualquer defeito originário de materiais ou de construção.
- A garantia consiste na substituição e/ou reparação gratuita dos componentes defeituosos na origem.
- A garantia não cobre os acessórios fornecidos com o equipamento e as partes sujeitas a desgaste normal.
- O aparelho deve ser levado apenas nos centros autorizados.
- O aparelho deve ser enviado à assistência no prazo de 8 dias após a deteção do defeito.
- As despesas de expedição são a carga do utilizador.
- As reparações fora das condições de garantia são taxadas ao utilizador.
- A garantia caduca se o aparelho for adulterado, se o defeito deriva de um uso indevido, se não foram realizadas as previstas manutenções de rotina (tratamento anticalcário) ou se a avaria não é imputável ao produtor.
- A garantia não implica qualquer restituição pelos danos, diretos ou indiretos a pessoas ou coisas, durante o período de ineficiência do produto.
- A garantia é válida a partir da data de compra do produto visível no bilhete ou na fatura de compra.
- A falta do cupão de garantia anexo ao bilhete não dá direito a nenhuma assistência em garantia.

Questo dispositivo medico è conforme alle disposizioni della Direttiva Comunitaria Europea 93/42/CEE e successive modifiche.

Registrazione del Ministero della Salute N° 1573613

Aquolab® è un marchio registrato
N° 1231275 – EU 13245535

Brevetto Industriale N° 0001420117

Vietata la duplicazione. Riproduzioni anche parziali, in qualsiasi forma, sono vietate se non preventivamente autorizzate per iscritto dal Fabbricante.

Le specifiche tecniche, la descrizione, la dotazione di accessori e l'aspetto esteriore del prodotto possono variare senza preavviso

Este producto sanitario es conforme a las disposiciones de la Directiva Comunitaria Europea 93/42/CEE y posteriores modificaciones.

Registro del Ministerio de Salud N° 1573613

Aquolab® es una marca registrada
N° 1231275 – EU 13245535

Patente Industrial N° 0001420117

Prohibida la duplicación. Están prohibidas reproducciones, también parciales, de cualquier forma, salvo contar con la previa autorización por escrito del Fabricante.

Las especificaciones técnicas, la descripción, la dotación de accesorios y el aspecto exterior del producto pueden cambiar sin previo aviso

This medical device complies with the provisions of directive 93/42/EEC and its subsequent amendments.

Italian Ministry of Health Registration No. 1573613

Aquolab® is a registered trademark
No. 1231275 – EU 13245535

Industrial Patent No. 0001420117

Duplication is prohibited. Partial reproduction, in any form, is also prohibited unless previously authorized in writing by the Manufacturer.

Technical specifications, description, standard accessories supplied and product appearance may change without prior notice.

Este dispositivo médico está em conformidade com as disposições da diretiva comunitária Europeia 93/42/CEE e sucessivas alterações.

Registo do Ministério da Saúde N° 1573613

Aquolab® é uma marca registada
N° 1231275 – EU 13245535

Patente Industrial N° 0001420117

Proibida a duplicação. Reproduções mesmo parciais, em qualquer forma, são proibidas se não previamente autorizadas por escrito pelo fabricante.

As especificações técnicas, a descrição, a dotação de acessórios e o aspeto exterior do produto podem variar sem aviso prévio

